

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

RFQ Reference: RFQ-MD002-24

Date: 12 January 2024

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) for the provision of:

Rehabilitation of sport hall and auxiliary rooms in Lyceum Lomonosov mun. Balti/ Reabilitarea Salii de Sport si a incaperilor auxiliare din Liceul Lomonosov, din mun.Balti.

International Organization for Migration kindly requests your quotation for the provision of the works /services described in the RFQ submission form below.

Organizația Internațională pentru Migrație vă solicită oferta pentru furnizarea lucrărilor și/sau serviciilor descrise în formularul de depunere a cererilor de ofertă de mai jos.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Section 1: This request letter

Section 2: RFQ Instructions and Data

Annex 1: Schedule of Requirements/Compliance chart

Annex 2: Quotation Submission Form

Annex 3: Technical and Financial Offer

Annex 4: Construction Agreement

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using

- Annex 1: Schedule of Requirements,
- Annex 2: Quotation Submission Form,
- Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated.
- Annex 4 Construction Agreement

It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

Când pregătiți oferta, vă rugăm să fiți ghidat de Instrucțiunile și Datele din RFQ. Vă rugăm să rețineți că ofertele trebuie depuse utilizând

- Anexa 1: Programul cerințelor,
- Anexa 2: Formularul de depunere a ofertei,
- Anexa 3 Oferta tehnică și financiară, luind în considerare metoda, data și ora indicate.
- Anexa 4 Contractul de Construcție

Este responsabilitatea dumneavoastră să vă asigurați că oferta este trimisă la sau înainte de termenul limită. Ofertele primite după termenul limită de depunere, indiferent de motiv, nu vor fi luate în considerare pentru evaluare.

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

Deadline for the Submission of Quotation/ Data limita pentru depunerea Ofertelor	28 January 2024, 17:00
Method of Submission/ Metoda de aplicare	Quotations must be submitted as follows: <i>Ofertele trebuie expediate dupa cum urmeaza:</i> ☐ E-tendering ☒ Email ☐ Courier / Hand delivery ☐ Other Click or tap here to enter text. Bid submission address: iomchisinau@iom.int - File Format: PDF - File names must be maximum 30 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard./ <i>Numele fișierelor trebuie să fie de maximum 30 de caractere și nu trebuie să conțină nicio literă sau caracter special în afară de alfabetul/tastatura latină.</i> - All files must be free of viruses and not corrupted./ <i>Toate fișierele trebuie să nu contină de viruși și să nu fie corupte.</i> - Mandatory subject of email/ <i>Obligatoriu sa fie indicat in Tema e-mailului:</i> RFQ-MD002-24
Cost of preparation of quotation/ Costul de pregătire a ofertei	IOM shall not be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ <i>OIM nu va fi responsabilă pentru nici un cost asociat cu pregătirea și transmiterea unei oferte de către furnizor, indiferent de rezultat sau de modul desfășurării procesului de selecție.</i>
Supplier Code of Conduct/ Codul de Conduita a Furnizorului	All prospective suppliers must read the UN Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at/ <i>Toți furnizorii potențiali trebuie să citească Codul de conduită al furnizorilor ONU și să recunoască faptul că acesta oferă standardele minime așteptate de la furnizorii ONU. Codul de conduită, care include principii privind munca, drepturile omului, mediu și conduita etică poate fi găsit la adresa: Supplier Code of Conduct (ungm.org).</i>
Conflict of Interest/ Conflict de Interese	UN encourages every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UN if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ/ <i>ONU încurajează fiecare furnizor potențial să evite și să prevină conflictele de interese, dezvăluind către ONU dacă dvs. sau oricare dintre afiliații sau personalul dvs. ați fost implicat în pregătirea cerințelor, designului, specificațiilor, estimărilor de costuri și a altor informații utilizate în acest document. RFQ.</i>
General Conditions of Contract/ Condiții Generale ale Contractului	Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the IOM General Conditions of Contract for provision of goods available at https://www.iom.int/do-business-us-procurement . / <i>Orice Ordin de achiziție sau Contract care va fi emis ca urmare a acestui RFQ va fi supus condițiilor generale ale contractului OIM pentru furnizarea de bunuri/servicii https://www.iom.int/do-business-us-procurement</i>
Eligibility/ Eligibilitate	Bidders shall have the legal capacity to enter into a binding contract with IOM and to deliver in the country, or through an authorized representative./ <i>Ofertanții vor avea</i>

	<i>capacitatea juridică de a încheia un contract obligatoriu cu și de a livra în țară sau printr-un reprezentant autorizat OIM.</i>
Currency of Quotation/ Valuta Ofertei	Quotations shall be quoted in/ <i>Ofertele trebuie sa fie in MDL (in case other currency is offered, than the local one, the comparison of offers will be based on the prevailing IOM rate of exchange/ (în cazul în care se oferă altă valută decât cea locală, compararea ofertelor se va baza pe cursul de schimb OIM</i> (https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php)
Duties and taxes/Taxe si Impozite	The International Organization for Migration is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below/ <i>Organizația Internațională pentru Migrație este scutită de toate impozitele directe, cu excepția taxelor pentru serviciile de utilitate publică, și este scutită de restricții vamale, taxe și taxe de natură similară în ceea ce privește articolele importate sau exportate pentru uz oficial. Toate cotațiile se supun fără impozite directe și orice alte impozite și taxe, cu excepția cazului în care se specifică altfel mai jos:</i> All prices shall/ <i>Toate prețurile:</i> ☒ be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes/ ☒ să nu includa TVA și alte impozite indirecte aplicabile
Language of quotation and documentation /Limba Ofertei si documentelor	English/Romanian
Documents to be submitted/ Documentele care trebuie transmise	Bidders shall include the following documents in their quotation: ☒ Annex 1 Compliance chart duly completed and signed. ☒ Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed ☒ Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1 <i>Ofertanții vor include următoarele documente în oferta lor:</i> ☒ <i>Anexa 1 Fișa de conformitate completată și semnată corespunzător.</i> ☒ <i>Anexa 2: Formular de depunere a ofertelor completat și semnat în mod corespunzător</i> ☒ <i>Anexa 3: Oferta tehnico-financiară completată și semnată corespunzător și în conformitate cu lista de cerințe din anexa 1</i>
Quotation validity period/ Perioada de valabilitate a ofertelor	Quotations shall remain valid for 30 days from the deadline for the Submission of Quotation./ <i>Ofertele rămân valabile zile 30 de la termenul limită pentru depunerea ofertei.</i>
Price variation/ Diferenta de pret	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received. / <i>Nici o variație de preț datorată escaladării, inflației, fluctuației cursurilor de schimb sau oricărui alți factori de piață nu va fi acceptată în niciun moment pe durata valabilității cotației după primirea Ofertei.</i>
Partial Quotes/Oferte parțiale	☒ Not permitted/Nu se accepta
Payment Terms/ Termeni de plata	☒ 100% within 30 days after receipt of goods, works and/or services and submission of payment documentation./ 100% în termen de 30 de zile de la primirea bunurilor, lucrărilor și/sau serviciilor și depunerea documentației de plată.
Contact Person for correspondence,	Focal Person/Persoana de contact: Vlada Cavtea E-mail address: vcavtea@iom.int

notifications and clarifications	Attention: Quotations shall not be submitted to this address but to the address for quotation submission above./ Atenție: Ofertele nu vor fi trimise la această adresă, ci la adresa pentru trimiterea ofertei de mai sus.
Clarifications/ Clarificari	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 2 days before the submission deadline. Responses to request for clarification will be communicated by e-mail. / Solicitățile de clarificare din partea ofertanților nu vor fi acceptate mai târziu de 3 zile înainte de termenul limită de depunere. Răspunsurile la solicitarea de clarificări vor fi comunicate prin e-mail
Evaluation method/ Metoda de evaluare	☒ The contract will be awarded to the lowest price technically compliant offer/ Contractul va fi atribuit la oferta cu cel mai avantajos pret, care trece evaluarea tehnica.
Evaluation criteria/ Criteriile de evaluare	☒ Full compliance with all requirements as specified in Annex 1 ☒ Full acceptance of the General Conditions of Contract ☒ Comprehensiveness of after-sales services ☒ Earliest Delivery /shortest lead time ☒ Respectarea deplină a tuturor cerințelor specificate în anexa 1 ☒ Acceptarea deplină a Condițiilor Generale ale Contractului ☒ Caracterul cuprinzător al serviciilor post-vânzare ☒ Cea mai timpurie livrare/cel mai scurt termen de livrare
Right not to accept any quotation/ Dreptul de a nu accepta nici o ofertă	IOM is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order/ OIM nu este obligat să accepte nicio ofertă și nici să atribuie un Contract sau ordin de achiziție
Right to vary requirement at time of award/ Cerința privind dreptul de modificare la momentul atribuirii	At the time of award of Contract or Purchase Order, IOM reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum 25% of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions./ La momentul atribuirii Contractului sau a Comenzii de cumpărare, își rezervă dreptul de a varia (crește sau micșora) cantitatea de servicii și / sau bunuri, cu până la maximum 25 din oferta totală, fără nicio modificare a prețului unitar sau a altor termeni și condiții.
Type of Contract to be awarded/ Tipul contractului care urmează să fie atribuit	Construction Contract (attached) / Contractul de Construcție (anexat)
Expected date for contract award./ Data preconizată pentru atribuirea contractului.	08 February 2024
Policies and procedures/ Politici și proceduri	This RFQ is conducted in accordance with Policies and Procedures of IOM / Acest RFQ se desfășoară în conformitate cu politicile și procedurile OIM.
UNGM registration/ Înregistrare UNGM	IOM is encouraging all suppliers to register at the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org . The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award of USD 100,000 and above, the Bidder is recommended to register on the UNGM prior to contract signature. For vendors who do not have the technical means to register in UNGM, the UNGM has implemented an assisted vendor registration functionality that allows IOM procurement personnel to add local vendors to the UNGM. / OIM încurajează toți furnizorii să se înregistreze pe site-ul Pieței Globale a Națiunilor Unite (UNGM) la www.ungm.org . Ofertantul poate depune în continuare o ofertă chiar dacă nu este înregistrat la UNGM, cu toate acestea, dacă ofertantul este selectat pentru atribuirea contractului de 100.000 USD și mai mult, ofertantului i se recomandă să se înregistreze pe UNGM înainte de semnarea contractului. Pentru vânzătorii care nu dispun de mijloacele tehnice necesare pentru a se înregistra în UNGM, UNGM a implementat o funcționalitate de înregistrare asistată a furnizorilor, care permite personalului de achiziții OIM să adauge furnizori locali la UNGM.

